

## لغت‌های تخنیک و طبی

در این کتاب در حد توان کلمات ساده و واضح را استفاده نموده ایم. امیدواریم که اینکار خواندن کتاب را برای بیشتر مردم آسان ساخته باشد. بعضی اوقات ما به عوض بعضی اصطلاحات خاص کارکنان صحت کلمات ساده را استفاده نموده ایم، اما شاید بسیار کمک کننده باشد که اصطلاحات طبی آنها را نیز بدانید. این يك لست کوتاه از بعضی لغاتی است که شما ممکن است در يك برنامه آموزشی قابله‌ها و یا در يك شفاخانه یا مرکز صحت آنها را بشنوید. اگر می‌خواهید معنی لغتی را بدانید که در این لست موجود نیست، ممکن است در جایی از این کتاب تشریح شده باشد. فهرست را ببینید.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Embryo = رشیم: صفحه شروع تشکل طفل در حاملگی مقدم، از هفته دوم الی هشتم.

Engagement = تثبیت: هنگامی که سر طفل عمیقاً داخل لگن خاصره شده باشد، قبل از تولد.

Engorgement: تجمع مایع در یک قسمت بدن، خصوصاً خون. تجمع شیر در پستان‌ها بعد از ولادت بسیار معمول است که ممکن است خیلی دردناک نیز باشد.

Fallopian Tubes = نفیرها: تیوب‌هایی که رحم را به تخمدان‌ها وصل می‌کنند. تخمه مؤنث از همین طریق وارد رحم می‌شود.

Fertilization = القاح: زمانی که تخمه زن با اسپرم مرد یکجا می‌شود - آغاز حاملگی.

Forceps = فورسپس: وسیله طبی برای کش کردن. همچنان یکنوع فورسپس کوچک وجود دارد که با آن انساج یا سوزن دوخت گرفته می‌شود. یکنوع فورسپس ولادی نیز موجود است که با کمک آن طفل به بیرون کشیده می‌شود.

Genitals = ناحیه تناسلی: اعضای تناسلی، که برای مقاربت و تولید نسل استفاده می‌شوند - شامل مهبل، شفتان، قضیب و خصیه‌ها.

Hemorrhage: خونریزی شدید

Hemostat = شریانگیر: يك وسیله طبی برای قید کردن. ازین وسیله برای گرفتن بندناف استفاده می‌شود تا بعد از قطع کردن آن، خون جاری نشود.

Disinfection = ضدعفونی، برای کشتن یا برطرف ساختن بیشتر انتانات از اشیاء. ابزار و وسایلی که به تماس مخاط یا جلد قطع شده می‌آیند باید قبل از استفاده ضدعفونی شده باشند.

Amniotic Fluid = مایع امنیوتیک: مایعی که طفل در داخل رحم در بین آن قرار دارد.

Anesthesia = انستیزی: دواهای اند که برای ازبین بردن احساس درد در يك پروسجر طبی. انستیزی عمومی برای خواب ساختن اشخاص در جریان عملیات های کلان بکار برده می‌شوند. در انستیزی موضعی مقداری دوا در یک منطقه تطبیق شده و همان قسمت را بیحس می‌کند.

Bacteria = باکتری: جراثیمی اند که باعث انتانات می‌گردند. بکتریا اکثراً توسط انتی‌بیوتیک‌ها از بین می‌روند.

Billirubin = بیلیروبین: یک ماده کیمیای داخل صفرا یا خون می‌باشد. زمانی که مقدار بسیار زیاد بیلیروبین ساخته شود، سبب بوجود آمدن زردی (جلد و چشم‌ها زرد) می‌گردد.

Biopsy = بیوپسی: گرفتن یک پارچه از انساج بدن که در لابراتوار برای تشخیص سلامتی و یا مریض بودن استفاده می‌گردد.

Bowel = قسمت اخیر روده کلان: آن قسمت روده‌های کلان که نزدیک مقعد می‌باشد.

Circulation = دوران خون: جریان خون از طریق قلب به شراین و وریدها.

Complication = اختلاط: یک مشکل و یا به اشتباه رفتن چیزی می‌باشد.

Contagious = ساری: زمانی که يك بیماری بتواند از يك شخص به شخص دیگری انتقال یابد. این بیماری‌ها توسط باکتری‌ها یا ویروس‌ها میان می‌آیند.

Ectopic Pregnancy = حمل خارج رحمی: حاملگی خارج رحمی، در داخل تیوب یا هر جایی دیگر غیر از رحم.

باشد و طفل داخل رحم + Rh (این در صورتی ممکن است که پدر طفل نیز + Rh باشد)، بدن مادر انتی بادی هائی می‌سازد که با حاملگی‌های بعدی مقابله می‌کنند. این سبب سقط بنفسهی و یا دیگر مشکلات در حاملگی‌های آینده خواهد شد. اگر يك خانم سقط بنفسهی و یا طفل مرده در داخل رحم داشته باشد و علت آن معلوم نباشد، در صورت موجودیت لایبراتورا گروپ خون وی را معاینه نمایند. اگر خانم -Rh باشد، می‌تواند يك نوع دوا بنام Rho(D) که يك ایمونوگلوبولین است در جریان حاملگی‌های بعدی بگیرد تا طفل را از مشکلات وقایه نماید.

**Scrub**: شستن دست‌ها، ناخن‌ها و ساعد بادقت برای چندین دقیقه با آب پاک، صابون یا انتی سپتیک برای دور نمودن جراثیم مرضی.

**Sterilize** = تعقیم: کشتن یا برطرف ساختن تمام جراثیم مرضی روی یک وسیله. ایزاری که برای قطع نمودن جلد و یا برای تماس به زخم‌ها و جروح استفاده می‌شوند، باید همگی تعقیم شده باشند.

**Tissue** = نسج: ساختمان‌هائی که عضلات، شحم و اعضای بدن را می‌سازند.

**Uterus** = رحم: قسمتی از عضویت خانم که خون عادت ماهوار از آن جاری شده و طفل در آن پرورش می‌یابد.

**Virus** = ویروس: جرم کوچک که باعث انتانات و بیماری‌ها می‌شود. ویروس‌ها توسط انتی‌بیوتیک‌ها کشته نمی‌شوند. اخیراً بعضی ادویه‌ای به بازار آمده اند که در مقابل یکتعداد انتانات ویروسی مؤثر اند.

**Intestine** = امعاء: یک تیوب طویل و باریک در داخل بدن که غذا از طریق معده به آنها داخل شده و مواد فاضله از مقعد خارج می‌شود.

**Invasive procedure** = پروسیجر مداخلوی: عملیات مداخلوی که شامل قطع پوست و انساج است.

**Kidneys** = گرده‌ها: دو عضو بزرگ در داخل بدن به دو طرف ستون فقرات که با تصفیه کردن خون، ادرار را می‌سازند.

**Ligaments** = اربطه: فایبرهای قوی در بدن که به نگه داشتن عضلات و استخوان‌ها در محل شان، کمک می‌نمایند.

**Membranes** = خریطه، جیب یا لفافه: غشای که طفل و مایع امنیوتیک را در جریان ولادت نگه می‌دارد.

**Menstrual Cycle** = خونریزی ماهوار یا عادت ماهوار: زمان و تغییرات در بدن يك خانم از شروع خونریزی ماهوار تا شروع خونریزی بعدی. این شامل روزهای خونریزی، روز هائی که خانم باروری ندارد و روزهایی که جدار رحم رشد کرده و برای حمل آمادگی می‌گیرد و تخمدان يك تخمه آزاد می‌کنند، می‌گردد.

**Midwife** = قابله: کارکن صحی‌ای که از نیازمندی‌های صحی يك خانم بخصوص در زمان حاملگی و ولادت مواظبت می‌نماید.

**Obstetrics** = ولادی: آن شعبه طبابت که به مواظبت از زنان در زمان حاملگی و ولادت می‌پردازد.

**Premature** = قبل‌الميعاد: تولد طفل قبل از رشد مکمل. يك طفل قبل از ميعاد قبل از هفته ۳۷ حاملگی تولد می‌گردد.

**Prolapse** = سقوط: وقتی که قسمتی از اعضای بدن پائین یا بیرون می‌افتد. مثلاً هرگاه بندناف قبل از تولد طفل از مهبل بیرون شود، به آن پرولاپس می‌گویند.

**Rh Factor**: نوعی از گروپ خون که در جریان حاملگی بعضاً سبب مشکلات می‌گردد. اگر شخص یک نوع پروتئین خاص را در داخل خون خود داشته باشد، به آن + Rh می‌گویند، و در آن - Rh. اگر مادر - Rh